



Korean Ladder Study Note

존버 / 억텐 / 국뽕

Slang About Endurance, Forced Hype, and Pride

Level	Topic	Focus
C1 · Advanced TOPIK 5	Colloquial Slang	존버 / 억텐 / 국뽕 Slang About Endurance, Forced Hype, and Pride

Study Links

Open this lesson on Korean Ladder

<https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-COLLOQ-SLG-004>

Watch the full video on YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=XPVWVUD4wuw>

Visit koreanladder.com for all free lessons

<https://www.koreanladder.com>

Core Idea

I keep seeing comments like 존버 성공, 억텐 하지 마, and 국뽕 너무 심하다. I can guess the mood, but I'm scared I'll use them in the wrong place.

좋은 질문이에요. 이 표현들은 단어 뜻만 외우면 위험해요. In English, the attitude is part of the meaning.

오늘의 핵심은 세 가지예요. 오래 버티는 존버, 억지로 올린 텐션인 억텐, 그리고 과한 애국심을 비꼬는 국뽕입니다.

So these are not neutral dictionary words. They come with a little eyebrow raise.

Conversation Snapshot

Speaker	Korean	Meaning
Hana	이 드라마 결말까지 존버한 보람이 있네요. —	It was worth holding out until the ending of this drama.
Junho	맞아요. 그런데 중간 홍보 영상은 좀 억텐 같았어요. —	Right. But the promo video in the middle felt kind of forced-hype.



Speaker	Korean	Meaning
Hana	댓글에 국뽕이라는 말도 많더라고요. —	I saw lots of comments calling it over-the-top national pride.
Junho	그 표현은 맥락 없이 쓰면 선넘네 소리 들을 수 있어요. —	If you use that expression without context, people may say you crossed the line.

Vocabulary & Useful Expressions

Word	Meaning	Example
존버 · 억텐 · 국뽕 jonbeo · eokten · gukppong	hold out · forced hype · excessive national pride	오늘의 핵심은 세 가지예요. 오래 버티는 존버, 억지로 올린 텐션인 억텐, 그리고 과한 애국심을 비꼬는 국뽕입니다.
말뜻보다 말투 mal-tteut-boda mal-tu	Tone matters more than the literal meaning.	So these are not neutral dictionary words. They come with a little eyebrow raise.
존버하다 jonbeo-hada	to hold out; to stubbornly endure	존버는 원래 거친 말에서 줄어드는 표현이라 아주 공식적인 자리에는 맞지 않아요. 하지만 온라인에서는 투자, 취업, 덕질, 게임에서 정말 많이 써요.
억텐 eokten	forced, fake, over-the-top energy	억텐은 사람에게 바로 말하면 날카로울 수 있어요. 너 억텐이야라고 하면, 너 지금 가짜로 신난 척해, 이렇게 들릴 수 있어요.
텐션 높다 ≠ 억텐 tensyeon nopda ≠ eokten	high energy is not the same as forced energy	So 억텐 is not just energetic. It means the energy feels unnatural or pushed.
국뽕 gukppong	excessive or intoxicated national pride	국뽕은 보통 칭찬이라기보다 비판이나 농담이에요. 한국을 좋아한다는 뜻으로 바로 쓰면 어색하거나 공격적으로 들릴 수 있습니다.
반사 · 선넘네 bansa · seonneomne	back at you · that crosses the line	이제 보너스 표현 두 개를 붙여 볼게요. 반사와 선넘네입니다. 둘 다 짧고 세지만, 장난인지 공격인지 상황이 결정해요.
반사 bansa	back at you; bounce it back	So 반사 is playful, but maybe immature if I use it with coworkers.



Grammar / Structure Notes

존버 · 억텐 · 국뽕

존버 · 억텐 · 국뽕 — hold out · forced hype · excessive national pride

Colloquial and often ironic; use with care.

말뜻보다 말투

말뜻보다 말투 — Tone matters more than the literal meaning.

These are slangy, internet-flavored expressions.

존버는 결국 이긴다.

존버는 + 결국 + 이긴다. — Holding out eventually wins.

먼저 존버예요. 아주 오래 참고 버틴다는 뜻이에요. In English, it means to grit it out, hold on, or wait long-term, often with stubborn hope.

존버하다

존버하다 — to hold out; to stubbornly endure

Casual. Avoid in formal meetings or polite writing.

저는 존버할래요.

저는 + 존버 + 할래요. — I'm going to hold out.

If a stock is down and someone refuses to sell, they might say, 저는 존버할래요?

Pronunciation Loop

Phrase	How to practice
존버한 보람이 있네요	jonbeohan boram-i inneyo
좀 억텐 같아요	jom eokten gatayo
그 말은 선넘네	geu mareun seonneomne

Self-Check

- 1 Say 존버 / 억텐 / 국뽕 three times: slow, natural, then inside a short sentence.
- 2 Write one original sentence that was not in the video.
- 3 Rewatch the YouTube lesson and pause when the same pattern appears.

Related / Subsequent Studies



Lesson	Why study it next	Link
꼰대 / 라떼는 말이야 / 갑질 Slang About Generations and Power	C1 Colloquial: compare 꼰대 / 라떼는 말이야 / 갑질 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-COLLOQ-SLG-003
워라밸 / 금수저 / 갓생 Slang About Life and Society	C1 Colloquial: compare 워라밸 / 금수저 / 갓생 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-COLLOQ-SLG-001
점메추 / 별다줄 / 알잘딱 Korean Abbreviation Slang	C1 Colloquial: compare 점메추 / 별다줄 / 알잘딱 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-C1-COLLOQ-SLG-002
가성비 / 가심비 / 플렉스 / 득템 소비 세대의 신조어	B2 Colloquial: compare 가성비 / 가심비 / 플렉스 / 득템 with this lesson so the boundary becomes clearer.	Open lesson https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B2-COLLOQ-SLG-003

My Notes

Your ladder to fluent Korean. This PDF, the website, and the video lessons are free for personal study.